



Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, el almacenamiento en sistema informático y la transmisión en cualquier forma o medio: electrónico, mecánico, por fotocopia, por registros o por otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor.

Primera Edición: Junio 2003

Supervisado por:

ABDUL MALIK MUJAHID

Head Office:

P.O. Box: 22743, Riyadh 11416, K.S.A. Tel: 00966-01-4033962/4043432 Fax: 402165
E-mail: darussalam@awainet.net.sa Website: <http://www.dar-us-salam.com>

K.S.A. Darussalam Showrooms:

Riyadh

Olaya branch: Tel 00966-1-4614483 Fax 4644945

Malaz branch: Tel 4735220 Fax: 4735221

Jeddah

Tel: 00966-2-6879254 Fax: 6336270

Al-Khobar

Tel: 00966-3-8692900 Fax: 00966-3-8691551

U.A.E.

Darussalam, Sharjah U.A.E.

Tel: 00971-6-5632623 Fax: 5632624

PAKISTAN

Darussalam, 36 B Lower Mall, Lahore

Tel: 0092-42-724 0024 Fax: 7354072

Rahman Market, Ghazni Straal

Urdu Bazar Lahore

Tel: 0092-42-7120054 Fax: 7320703

U.S.A.

Darussalam, Houston

P.O. Box: 79194 Tx 772779

Tel: 001-713-722 0419 Fax: 001-713-722 0431

E-mail: salas@dar-us-salam.com

Darussalam, New York

572 Atlantic Ave Brooklyn

New York-11217, Tel: 001-718-525 5925

U.K.

Darussalam International Publications Ltd

228 High Street, Walthamstow,

London E17 7JH, Tel: 0044-208 520 2666

Mobile: 0044-794 730 6706 Fax: 0044-208 521 7645

Darussalam International Publications Limited

Regent Park Mosque, 146 Park Road

London NW8 7RG Tel: 0044-207 724 3363

Darussalam

398-400 Coventry Road, Small Heath

Birmingham, B10 0UF

Tel: 0121 77204792 Fax: 0121 772 4345

E-mail: info@darussalamuk.com

Web: www.darussalamuk.com

FRANCE

Editions & Librairie Essalam

135, Bd de Ménilmontant- 75011 Paris

Tel: 0033-01- 43 38 19 56/ 44 83

Fax: 0033-01- 43 57 44 31

E-mail: essalam@essalam.com

AUSTRALIA

ICIS: Ground Floor 165-171, Haldon St.

Lakamba NSW 2195, Australia

Tel: 00612 9758 4040 Fax: 9758 4030

MALAYSIA

E&D Books SDN BHD.-321 B 3rd Floor,

Suria KICC

Kuala Lumpur City Center 50088

Tel: 00603-21663433 Fax: 459 72032

SINGAPORE

Muslim Converts Association of Singapore

32 Onan Road The Galaxy Singapore- 42448

Tel: 0065-440 6824, 348 8344 Fax: 440 6724

SRI LANKA

Darul Kitab 6, Nimal Road, Colombo-4

Tel: 0094-1-589 038 Fax: 0094-74 722433

KUWAIT

Islam Presentation Committee

Enlightenment Book Shop

P.O. Box: 1813, Safat 13017, Kuwait

Tel: 00965-244 7526, Fax: 240 0057

INDIA

Islamic Dimensions

56/58 Tandel Street (North)

Dongri, Mumbai 400 009, India

Tel: 0091-22-3736875, Fax: 3730688

E-mail: salas@IRF.net

SOUTH AFRICA

Islamic Da'wah Movement (IDM)

48009 Oualbert 4078 Durban, South Africa

Tel: 0027-31-304-6883

Fax: 0027-31-305-1292

E-mail: ids@lon.co.za

La oración en el Islam

Traducido por

Dr. Abduljabir Muhammad

Syracuse University College of Law/USA

Revisado por

Lic. Taide Aisha Larrache C.

Universidad Autónoma de Nuevo León, Mexico



DARUSSALAM
Editores y Distribuidores
Riyadh, Arabia Saudita

(AL-FÁTIHA)

﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾ ①

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ② الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ③ مَلِكِ
يَوْمِ الدِّينِ ④ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⑤ اهْدِنَا
الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑥ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ
الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑦ ﴿

1. En el Nombre de Alláh, el Misericordioso, el Compasivo
2. Las alabanzas a Alláh, Señor de los mundos.
3. El Misericordioso, El Compasivo
4. Rey del Día de la Retribución.
5. Sólo a Ti te adoramos, solo en Ti buscamos ayuda.
6. Guíanos por el camino recto,
7. El camino de los que has favorecido, no el de los que son motivo de Tu ira, ni el de los extraviados. (Amín)

(Corán 1:1-7)

الله ربي و محمد رسولي

Alláh es mi Señor y Muhammad es mi Profeta

. القرآن كتابي و الإسلام ديني

El Corán es mi Libro, y el Islam
es mi Religión (Forma de vida)

والكعبة قبلتي

Y la Ka'aba es mi Qiblah
(dirección hacia la cual me dirijo al rezar)

Nota del Autor

En el Nombre de Allâh, el Misericordioso, el Compasivo

Todas las alabanzas pertenecen a Allâh, el Señor y Creador del mundo. Que la paz y las bendiciones de Allâh sean sobre Su siervo y profeta, Muhammad, a quien envió como advertidor sobre el infierno y anunciador de buenas nuevas del paraíso.

El objetivo de este breve escrito acerca de la oración y la ablución es ayudar a los musulmanes hispanohablantes a aprender los principios básicos de la oración y la purificación en el Islam. Fue escrito en la forma más simple posible para facilitar su estudio y comprensión. Le rogamos a Allâh que acepte este sencillo trabajo de Su siervo y que ayude y guíe a nuestros hermanos en el sendero de los que agradó.

Al Hayy, Dr. Abduljabir Muhammad
Panamá 09-01-1985

﴿قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَّهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ
الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾﴾

“Di: En verdad mi oración, el sacrificio que pueda ofrecer, mi vida y mi muerte son para Allâh, el Señor de los mundos. El no tiene copartícipe. Eso es lo que se me ha ordenado. Soy el primero de los musulmanes” (Corán 6:162-163)

¿QUÉ ES EL ISLAM?

El Islam es la religión y forma de vida que Alláh (Dios) ha escogido para la humanidad acorde a su naturaleza. Fue predicado por el Profeta Muhammad, quien exhortó a la humanidad a salir de la oscuridad e ignorancia de la idolatría hacia la luz del Monoteísmo y el conocimiento.

Muhammad es el último de una larga lista de Profetas. Alláh dice en el Sagrado Corán:

“Realmente la práctica de Adoración ante Alláh es el Islam” (Corán 3:10)

Y también dijo:

“Hoy os he completado vuestra Práctica de Adoración, he culminado Mi bendición sobre vosotros y os he aceptado complacido el Islam como Práctica de Adoración.” (Corán 5:3).

El Islam es la creencia en la Unicidad de Alláh, conocida como *At-Tawhíd*, y en la universalidad del mensaje del Profeta Muhammad. Alláh ha dicho: “Y no te hemos enviado sino como misericordia para todos los mundos” (Corán 21:107).

Algunos puntos importantes sobre el Islam:

1. No obliga a nadie a aceptar esta religión, porque el Sagrado Corán nos dice: “No hay coacción en la práctica de Adoración” (Corán 2:256). Este es el espíritu de la prédica en el Islam. El Sagrado Corán exige claramente a los musulmanes el difundir el Mensaje, pero en forma educada y amable, así como observar un alto código de respeto al discutir con la ‘Gente del Libro’ (los judíos y los cristianos) en las siguientes palabras: “Y no discutas con la gente del Libro sino de la mejor manera” (Corán 29:46).
2. La fe en el Islam no tiene validez hasta que el creyente crea en todos los Profetas y Mensajeros. Alláh nos dice

en el Sagrado Corán: “El Mensajero cree en lo que se le ha hecho descender procedente de su Señor y los creyentes (con él). Todos creen en Alláh, Sus ángeles, en Sus libros y en Sus mensajeros: “No aceptamos a unos mensajeros y negamos a otros” ” (2:285).

El Islam no adoptó una política de oposición, negación o desafío contra las religiones reveladas que le precedieron, porque todas provienen de Alláh y el Islam es una continuación del mismo mensaje.

Alláh nos dice en el sagrado Corán: “ (Alláh) os ha legislado, dentro de la Práctica de Adoración, lo que encomendó a Núh (Noé), lo que te hemos inspirado a ti y lo que encomendamos a Ibrahím, Musa e Isa: que establecierais firmemente la Práctica de Adoración y no os dividierais en ella.” (42:13).

3. En el Islam no existen intermediarios entre Alláh, el creador del Universo, y el ser humano. Dios nos informa en el Corán en términos inequívocos que la relación entre el Creador y Sus criaturas es directa: “Así pues, recordadme que Yo os recordaré...” (2:152)
4. El Islam es la religión de la naturaleza innata humana, una vez que el alma cree en ella y confía en sus enseñanzas, el ser humano experimenta una gran afinidad con la misma. Dios dice en el Corán: “Mantén tu rostro sin apartarlo de la Adoración primigenia, como *hanif*. La marca original de Alláh, con la que ha marcado a los hombres al crearlos.” (Corán 30:60)
5. Llama a la virtud, la justicia y la compasión. Alláh dice en el Sagrado Corán: “Ciertamente Alláh ordena la justicia, el hacer el bien y dar a los parientes próximos” (16:90)
6. Regula la relación entre el ser humano y Su Creador; así como la relación entre el hombre con el resto de la

humanidad.

Aceptación del Islam

Cuando alguien desea aceptar el Islam como forma de vida sólo tiene que estar convencido de la veracidad de esta religión, creer en su corazón y atestiguar esta creencia diciendo:

"Atestiguo que no hay nada ni nadie que merezca ser adorado sino Aláh, y atestiguo que Muhammad es Su siervo y mensajero"

Así, la persona habrá entrado en el Islam.

Esta declaración o Testimonio de Fe es llamado "*Shahadatein*", es decir, los dos testimonios. Su significado es que Alláh es Uno y Único, que es el creador del Universo y que nada ni nadie merece ser adorado sino El, y que Muhammad bin Abdullah es su Profeta, a quien envió como sello de la larga línea de profetas y mensajeros para que llame a la humanidad hacia la creencia en Alláh, Sus Ángeles, Sus Libros, Sus mensajeros y el Día del Juicio.

MUHAMMAD

Su Ascendencia:

Muhammad, hijo de Abdullah hijo de Abdul Muttaleb hijo de Háshim. Su linaje se remota a Ismael, hijo de Abraham. Su padre murió dos meses después que su madre le diera a luz. Su madre era Amina, hija de Wahab, hijo de Abdul Manáf, hijo de Zahra.

Su Nacimiento: Nació en la mañana del lunes, 12 de Rabi' Al Awwal, que corresponde al mes de diciembre 571 d.C. en la casa de Abí Tálib.

Su Crianza: Era costumbre de los árabes el asignar nodrizas a sus recién nacidos, la primera nodriza del Profeta fue Zueiba la esclava de su tío Abu Lahab. Después,

Muhammad fue entregado a Halíma As-Sa'ídia, una nodriza beduina, ella y su familia fueron testigos de varios milagros con los que Dios agració a Muhammad aun siendo niño.

Su madre murió cuando Muhammad apenas tenía seis años. Muhammad quedó bajo la tutela de su abuelo Abdul Muttalib, quien murió cuando él tenía ocho años. Entonces fue adoptado por su tío Abu Tálib, quien lo crió con mucho afecto.

Su Viaje a Damasco: Abu Tálib lo llevó en uno de sus viajes de negocios a Damasco en Siria, cuando tenía doce años. La segunda vez que viajó a Damasco, Muhammad tenía veinticinco años, y esta vez fue como representante comercial de Jadiyah, la hija de Juweiled.

Jadiyah era una mujer noble y adinerada, que al enterarse de su integridad y virtuosidad le dio el empleo.

Su Matrimonio con Jadiyah: Jadiyah quedó muy impresionada con el carácter de Muhammad y decidió casarse con él. La mano de Jadiyah fue pedida y ambos contrajeron matrimonio.

Su Vida antes de su Misión: Muhammad no heredó nada de su padre. Cuando alcanzó la edad suficiente para ganarse la vida, comenzó a trabajar como pastor de los rebaños de ovejas de la gente de Meca. Todo Profeta en algún momento de su vida fue pastor. Cuando creció se dedicó al comercio en sociedad con As-Saeb, hijo de Abi As-Saeb.

Después de su matrimonio con Jadiyah continuó haciendo negocios para ella, pero Muhammad siempre comió de los frutos de su trabajo. En palabras del Corán:

"¿Acaso no te halló huérfano y te amparó? ¿Y no te halló perdido y te guió? ¿Y no te halló pobre y te enriqueció?" (Corán 93:6-8)

Su Conducta antes de su Misión: El era de entre sus

contemporáneos el de mejor carácter, el más veraz al hablar, el hombre más directo, honesto y más alejado de los vicios. Su pueblo lo llamaba "el Honesto", ya que nunca le habían conocido mentira.

El Comienzo de la Revelación: Es a la edad de 40 años cuando Allâh envió a Muhammad a la humanidad como albriciador y advertidor.

En el día 17 de Ramadán del décimo tercer año que precedió a la emigración conocida como Hiyra, correspondiente al 610 d.C., Muhammad se encontraba en uno de sus habituales retiros en la cueva Hirá, una montaña cercana a la Meca, el Ángel Gabriel lo visitó y le ordenó diciendo: "Iqra" que significa "proclama o lee".

Muhammad respondió: "Pero no se leer". El Ángel repitió la orden dos veces más, y entonces dijo: "¡Lee en el nombre de tu Señor que ha creado! Ha creado al hombre de algo que cuelga. ¡Lee, que tu Señor es el más Generoso! El que enseñó por medio del cálamo." (Corán 96:1-5) Ésta fue la primera revelación del Corán, y fue seguida por una serie de revelaciones que duraron hasta el fin de su vida.

La última revelación de Allâh fue: "Hoy os he completado vuestra Práctica de Adoración, he culminado Mi bendición sobre vosotros y os he aceptado complacido el Islam como Práctica de Adoración." (Corán 5:3)

Muhammad regresó de la cueva tiritando de miedo y le dijo a su esposa "envolvedme en mi manto". Lo envolvieron hasta que se le fue el miedo.

Después de que Muhammad le explicara lo sucedido, Jadiyah le dijo: "¡No, por Allâh! Allâh nunca te humillaría. Mantienes los lazos familiares, cargas con las dificultades de los débiles, asistes al pobre y al necesitado, agasajas a tus huéspedes y te esfuerzas por solucionar los problemas que afligen a la gente".

Entonces ella lo acompañó a la casa de su primo Waraqa bin Nawfal, un anciano ciego quien se había convertido al

cristianismo antes de la llegada del Islam, y era un erudito de las Sagradas Escrituras. Muhammad le relató lo que le había sucedido y él le dijo que quien lo había visitado en la cueva era el Ángel Gabriel, quien había visitado a Moisés y a los otros profetas antes de él.

Después de este episodio, la Revelación se interrumpió por unos cuantos días hasta que Muhammad se recuperó de su asombro asimilando la situación, hasta el día que Allâh le reveló las siguientes palabras:

"¡Oh tú que te arropas! ¡Levántate y advierte! Y a tu Señor agradece. Y tu vestido purifícalo. De lo abominable aléjate. No des esperando recibir más. Y sé constante con tu Señor." (Corán 74:1-7)

Dios ordenó a Su Profeta divulgar el mensaje primero en forma secreta a sus parientes más cercanos y allegados. Muhammad los llamó a que adoren a Un solo Dios y que lo sigan a él como Su Profeta y Mensajero.

Las primeras personas en creer en su mensaje fueron Jadiyah, Ali bin Abí Tálib, Zaid Bin Háriza, Umm Aiman y Abu Bakr Bin Abi Qaháfa quien se apresuró en confirmar la veracidad de Muhammad y declaró firmemente que no hay otro Dios excepto Allâh y que Muhammad es su Profeta. Abu Bakr era el mejor amigo del Profeta, y una persona con gran fe en Dios y Su Profeta, tanto así que fue apodado por los musulmanes con el título de "Al Siddiq".

El Profeta se reunía con sus seguidores en la casa de Al-Arqam Ibn Abi Al-Arqam, para enseñarles el Islam en secreto, hasta que Dios le reveló las siguientes palabras:

"Declara pues lo que se te ordena y apártate de los que asocian." (Corán 15:94)

La persecución

La gente de la Meca en general mostraba una clara aversión por el Islam y los musulmanes, por esta razón el Profeta